Por favor, recorte esta parte de la página y téngala a mano como ficha de referencia rápida.

Para prevenir los peligros del plomo en su hogar

1. Mueva algunos muebles para evitar que su hijo/a tenga contacto con pintura que se esté cayendo o despegando. Bloquee cualquier zona pintada que su hijo/a pueda morder, masticar o chupar.
2. Traslade el área de juegos o el dormitorio de su hijo/a a una sala donde no haya pintura cayéndose o despegandose.
3. Cubra los poyetes de las ventanas con papel autoadhesivo.
4. Mantenga las ventanas cerradas si la pintura de estas se está despegando.
5. Advierta a las niñeras acerca de los peligros provocados por el plomo en su hogar.
6. Lave y seque las manos de su hijo/a a menudo, especialmente antes de comer.
7. No recoja los pedacitos de pintura con una escoba o cepillo. Use un paño antiestático.
8. Use cinta selladora *(tacky tape)* para eliminar trozos de pintura deteriorada si solamente una pequeña área se está deteriorando (menos de un pie cuadrado, 30,5 cm2.).
9. Repare agujeros pequeños en las paredes o puertas con relleno de grietas *(spackle)* o enmasillado. Use una cubierta para el piso.
10. Pegue plantillas de fieltro a los cajones o vitrinas que tengan pintura de plomo para reducir el daño del impacto.

Para prevenir los peligros del plomo fuera de su hogar

1. Coloque alfombrillas dentro y fuera de las entradas principales de su hogar para que no entre polvo contaminado con plomo.
2. Quítese los zapatos antes de entrar en la casa.
3. No deje que su hijo/a juegue en áreas con tierra.
4. Lave los juguetes de su hijo/a antes de dejar que juegue con ellos.
5. Mantenga su mascota atada con correa y alejada de la tierra. Su mascota podría envenenarse con plomo y entrar polvo con plomo en su hogar.

Hechos sobre la pintura a base de plomo y el polvo de plomo

- El uso de pintura a base de plomo fue prohibido en los hogares en 1978. Las casas o edificios construidos antes de 1978 podrían contener pintura a base de plomo. Las casas o edificios más antiguos, construidos antes de 1950, tienen muchas probabilidades de contener pintura a base de plomo.
- El polvo de plomo es producido a partir de la pintura a base de plomo. Cuando la pintura se deteriora, puede ser dañada por la humedad o la fricción si se toca.
- El polvo de plomo es muy fino; no puede verse.
- El polvo de plomo es la forma más común de envenenamiento por plomo para todos, especialmente para los niños y mascotas. Los niños entre las edades de uno y dos años corren un riesgo más alto de envenenamiento.
- El envenenamiento por plomo ocurre normalmente cuando los niños depositan polvo que contiene plomo en la boca. Los niños también comen a menudo pedacitos de pintura con plomo. El plomo puede proceder de la pintura con plomo de la casa y la tierra del jardín.
- Su departamento de salud local tratará averiguar dónde están localizados los peligros causados por el plomo en su casa. Con esta información podrán determinar si los peligros por plomo deberían ser eliminados (hechos desaparecer) o tratados.

Inquilinos: lo que su arrendador hará antes de eliminar el plomo o de tratar la situación

1. Su arrendador es responsable de la pintura deteriorada, trocitos de pintura y otros peligros relacionados con el plomo tanto dentro como fuera de su casa.
2. Su arrendador debe darle informacíon sobre el envenenamiento por plomo y cómo éste afecta a la salud de su hijo.
3. Tras el descubrimiento por parte de un inspector sanitario de pintura a base de plomo, su arrendador pondrá carteles delante del edificio para advertir a los demás inquilinos.
4. Su arrendador debe informarle sobre el lugar donde se encontró pintura a base de plomo en su hogar.
5. Su arrendador debe reparar cualquier fuga de agua que pueda causar más daño a la pintura.
6. Su arrendador trabajará con el departamento de salud local para eliminar o tratar los peligros de la pintura con plomo con el fin de hacer de su hogar un lugar seguro para su hijo y su familia.

Prevent LEAD poisoning.

Programa para la prevención del envenenamiento por plomo en los niños
State of Connecticut Department of Public Health
Departamento de Salud Pública del Estado de Connecticut

Para saber más sobre el envenenamiento por plomo y el programa para la prevención del envenenamiento por plomo en los niños, llame al Departamento de Salud Pública de Connecticut en el:
860-509-7745 / 860-509-7299

o visite nuestro sitio web:
www.dph.state.ct.us/brs/lead/lead_program.htm
o su departamento de salud local

o contacte con uno de los dos
Centros regionales para el tratamiento de plomo:

Hartford Regional Lead Treatment Center
860-714-4792

Yale-New Haven Regional Lead Treatment Center
203-764-9106

CONNECTICUT DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH
Mantenemos Saludable a Connecticut
www.dph.state.ct.us

Comisionado J.Robert Galvin, M.D., M.P.H.

Centro nacional para la información sobre el plomo 800-424-LEAD

Cómo reducir los peligros provocados por el plomo en su hogar:

Una guía para los padres y los propietarios

Tome estas medidas para ayudar a evitar que sus hijos se envenenen con plomo:

Primero, tome medidas de control provisionales.

Hay algunos pasos simples que puede seguir para proteger a sus hijos. Estas acciones de bajo costo y a corto plazo reciben el nombre de medidas de control provisionales - no son permanentes pero protegerán a su hijo/a por un corto periodo de tiempo. Tanto la eliminación como el tratamiento de peligros causados por plomo en su hogar DEBEN ser obligatorios. Su arrendador o los profesionales contratados se ocuparán de este trabajo.

** *¡No debería tocar ninguna pintura que contenga plomo! Retirar o tocar la pintura a base de plomo sin el equipo y las precauciones adecuadas puede empeorar la situación y causar que sus hijos se envenenen con plomo.*

Antes de comenzar a limpiar

- Las mujeres embarazadas no deben limpiar el polvo de plomo. El polvo de plomo puede dañar al feto.
- Saque a los niños y mascotas de las habitaciones que están siendo limpiadas.
- Lea las instrucciones y las advertencias de productos de limpieza.
- Utilice ropa vieja y guantes de plástico.

Herramientas para limpiar el polvo de plomo

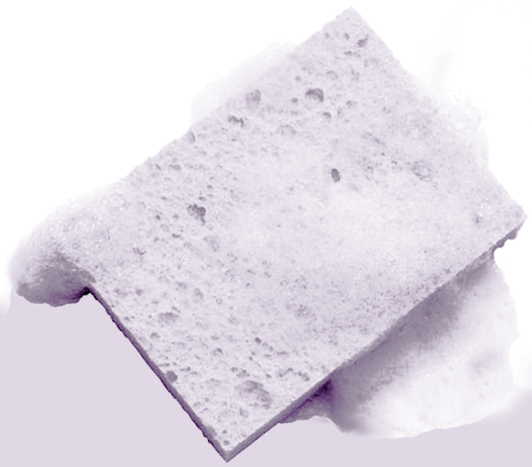
- Guantes de plástico o de goma, como los que se usan para lavar platos.
- Bolsas de basura de plástico.
- Un estropajo que pueda lavarse o desecharse.
- Un paño antiestático.
- Tres (3) baldes de plástico.
- Una botella pulverizadora.
- Paños o esponjas sin pelusa que puedan ser desechados.
- Un producto de limpieza. Puede usar un limpiador de uso general o productos hechos específicamente para limpiar el polvo de plomo.
- Una aspiradora industrial con filtro HEPA, conocida como aspiradora HEPA.

Superficies de limpieza

- Al retirar trozos grandes de pintura, use guantes de plástico. Colóquelos en una bolsa de basura. Un paño antiestático podría ser útil.
- Retire los pedacitos de pintura más pequeños usando una aspiradora HEPA. También puede rociar los pedacitos con agua y barrerlos y ponerlos en una bolsa de plástico.
- Prepare 3 baldes: el primero tendrá la mezcla de limpieza; el segundo tendrá el agua sola; el tercero estará vacío para que pueda estrujar el agua sucia del paño o de la esponja después de limpiar las superficies.
- Limpie una sala a la vez. Limpie primero las superficies más altas y, a continuación, siga con el piso. Empiece siempre en la esquina más alejada de la sala y muévase hacia la puerta.

Cómo limpiar tapizes y alfombras

- Para retirar los tapizes para limpiar o para desecharlas: rocíe las alfombras con agua. Enrolle la moqueta y la almohadilla de el tapiz y envuélvalas en plástico. Si deja la almohadilla en su lugar, límpiela como se limpia la moqueta, de pared a pared.
- Para limpiar los tapizes de pared a pared: aspire la alfombra usando una aspiradora HEPA industrial con el accesorio «bar beater» o «agitator».



Aspire la alfombra despacio, de arriba hacia abajo y luego de izquierda a derecha. Las alfombras pueden luego ser lavadas a vapor. Use una pequeña cantidad de detergente que contenga un 5% de fosfato o uno que esté hecho para limpiar el polvo de plomo.

- Para limpiar las alfombrillas: aspire la parte superior de la alfombra con el «beater bar» o «agitator» y la aspiradora HEPA como descrito más arriba. Luego doble la alfombrilla por la mitad y aspire la parte trasera y el piso normalmente. Haga lo mismo con la segunda mitad de la alfombra: aspire despacio la parte superior de la aspiradora una vez más usando los accesorios de «bar beater» o «agitator».
- Para limpiar los tapetes: limpie los tapetes en una lavadora de ropa. No incluya ropa. Use un detergente normal o uno que esté hecho específicamente para limpiar polvo de plomo.

Un resumen para la limpieza con agua paso a paso

Paso 1: moje un paño limpio o estropajo con la solución de limpieza. Estruje el exceso de agua.

Paso 2: limpie la superficie con el paño mojado o con el estropajo.

Paso 3: enjuague el paño o el estropajo sucio en el balde solo con agua.

Paso 4: estruje el paño o estropajo en el balde vacío.

Paso 5: repita los pasos 1 a 4 hasta que las superficies de una sala hayan sido limpiadas completamente.

Paso 6: vacíe y enjuague todos los baldes y llene uno con agua nueva y limpia; limpie todas las superficies higienizadas usando un paño limpio y agua clara. Estruje el paño en uno de los baldes vacíos.

Paso 7: llene un nuevo balde con solución de limpieza. Saque un paño o estropajo nuevo. Vaya a la sala siguiente y repita los pasos 1 a 6.

Por favor recorte esta parte de la página y téngala a mano como ficha de referencia rápida.

Consejos para mantener a los niños a salvo del plomo

- Moje el estropajo y limpie al menos una vez a la semana.
- Aspire con una aspiradora HEPA.
- Busque pedazos de pintura y pintura deteriorada.
- Antes de remodelar su casa, solicite una inspección para revisar el contenido de pintura de plomo por parte de un inspector especializado en plomo.
- Haga que sus hijos se hagan pruebas para la detección de envenenamiento por plomo a los 1 y los 2 años y hasta los 6 años.
- Lave las manos de sus hijos y sus juguetes con frecuencia.
- Asegúrese de que sus hijos coman 3 comidas sanas y al menos 2 snacks sanos cada día.
- Si alguna persona de su casa tiene un trabajo o un hobby que podría estar relacionado con el plomo, pídale a esa persona que se cambie la ropa y que se bañe antes de llegar a la casa.

Prevent LEAD poisoning.

CONNECTICUT DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH

Mantenemos Saludable a Connecticut

www.dph.state.ct.us

Comisionado J. Robert Galvin, M.D., M.P.H.

Llame al Centro nacional para la información sobre el plomo: 800-424-LEAD